

Institute of Latin American Studies · The University of Texas



Box 8058, Austin 12, Texas

February 1, 1965

Dr. Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D. F., México

Dear Dr. Cosío:

We have received a telegram, as I assume you have, confirming the arrangements for this spring. I am writing you in Jack Harrison's absence to welcome you again to Texas and to ask if you will let us know when you expect to arrive here and what kind of accommodations you would like us to arrange for.

Best wishes,

Sincerely yours,

Rich Adams

Richard N. Adams
Assistant Director

RNA:mrg

México, D.F., febrero 4, 1965.

Sr. Richard N. Adams
Institute of Latin American Studies
The University of Texas
Box 8058
Austin 12, Tex.
E.U.A.

Querido amigo Adams:

Quiero agradecerle de un modo particularísimo la diligencia con que ha procedido usted comunicándome con tanta prontitud el resultado de la reunión del Board of Trustees de la Fundación.

Por desgracia esta resolución tuvo una gestación tan prolongada y el resultado lo conocí tan tardíamente, que me es literalmente imposible trasladarme, no digo ya el 1° de febrero, como primitivamente me lo propuse, pero ni siquiera en una fecha muy muy próxima. Ahora pienso más bien en iniciar mi trabajo allá el lunes 1° de marzo.

Esto no quiere decir que no podamos aprovechar usted y yo el tiempo en esclarecer un punto que para mí tiene una importancia singularísima, a saber, el modo como he de recibir el dinero procedente de la Fundación y de la Universidad de Texas, pues puedo asegurarle que no me es indiferente no tener que pedir dinero prestado para emprender mi viaje, pedir cien o doscientos dólares, o mil, por indicar una cifra relativamente alta. En mis viejas relaciones con la Fundación, este tipo de ayudas se hacía en dos pagos anticipados semestrales; pero no sé ahora cómo se harán. Por lo que toca a los de la Universidad de Texas, mi experiencia es muy limitada y no muy alentadora. Usted recordará el viejo refrán popular de "músico pagado toca mal son"; pues bien, nosotros los latinoamericanos, y quizás los españoles, que somos tan inteligentes y tan fecundos en inventar estos refranes que expresan mucha sabiduría humana, no los aplicamos. Ustedes los norteamericanos, en cambio, no los inventan, pero los aplican (y con bastante severidad). Digo todo esto porque creo haber oído que por una disposición, quizás de la H. Legislatura del Estado, la Universidad de Texas hace siempre sus pagos vencidos, es decir, no sólo cuando el músico ha tocado todo cuanto se había comprometido a tocar, sino cuando está exhausto y sediento.

Usted recibirá muy pronto la comunicación oficial de la Fundación a la Universidad, y en ella, sin duda, se hablará de todos estos aspectos escabrosos de nuestras relaciones futuras. Y no le será difícil, por supuesto, investigar si a la Universidad de Texas se le ha ablandado un poco el corazón desde que yo estuve allá por la primera vez, hace la friolera de doce años.

...

En cuanto a acomodos materiales, la señora Cosío y yo seguimos pensando en el Forty Acres, por la ventaja única de su cercanía a la biblioteca. Jack, sin embargo, me dijo durante su última visita que el Instituto se había mudado a un lugar mejor, pero sin indicarme su localización. Mi pregunta, en consecuencia, es esta ¿el Instituto está muy lejos de la Biblioteca y del Forty Acres?

Por ahora, me parece que es todo lo que puedo anticipar en este momento.

Desearía, sin embargo, anticiparme al placer de poder conversar con usted y de saludar a la señora Adams.

Suyo, amigo.

Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

DCV/meh.-

Mexico City,
October 14, 1965.

Professor Richard Adams
Institute of Latin American Studies
The University of Texas
Box 8058
Austin 12, Texas
U. S. A.

Dear Mr. Adams:

I take the liberty of writing to you at the suggestion of
Mr. Daniel Cosío Villegas.

On May 11 I wrote Mr. John P. Harrison enclosing my
article "El Producto Nacional de México: 1895 a 1964"
which was to be included in a book of essays that the
Institute intended to publish. In that letter I asked to be
allowed to revise the English translation of my article.

Since I have received no reply or acknowledgement to my
letter, I wonder if it reached you in the first place, and
if it did, if it is still time for me to do such revision
especially because I would like to change some of the
basic figures in one of the statistical tables.

My address is the following:

Ibsen 7
México 5, D. F.

Thanking you very much for your kind attention to my
request, I am.

Sincerely yours

c.c.p. Sr. Lic. Daniel Cosío Villegas.

4

Institute of Latin American Studies · The University of Texas



Box L, Austin, Texas 78712

November 17, 1965

Lic. Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M 2123
México 1, D.F.

Dear don Daniel:

Many thanks for your letter. I was delighted to hear from you even-though the subject was not terribly exciting.

Unfortunately, both Richard Schaedel who is currently editing all our materials, and I were out of the office from early october until the end of that month, therefore, when Enrique Pérez López' letter of the 14th of October arrived it sat here with no response until Schaedel returned. Schaedel did answer him on November 8th and since he is in Argentina I suppose he has not received the answer yet.

I am very sorry there has been this delay in correspondence. I have asked Mr. Schaedel to write again to Sr. Pérez López concerning the manuscript, for we did know that he had asked to make certain changes in the manuscript which were not taken account of in the last letter. In any case I think communication is established at present and I hope there is no further problem.

Please convey Betty's and my very best wishes to your charming wife and I hope that things are going well with you.

We look forward to seeing you in the spring.

Sincerely yours,

Richard N. Adams
Acting Director

RNA:am

México, D.F., a 30 de noviembre de 1965.

Prof. Richard N. Adams
Institute of Latin American Studies
Box L
Austin, Tex. 78712
E. U. A.

Querido Profesor Adams:

Mil gracias por su carta de noviembre 17, relativa al asunto de mi colega Enrique Pérez López, que parece ahora arreglado en buenos términos.

Por supuesto que no podía yo a propósito de este asunto escribirle a usted la carta "terribly exciting" que usted apetece y se merece. Esperaré, por lo tanto, la ocasión en que viaje al Africa para matar un par de elefantes y quizás un león.

Con mis mejores deseos de siempre, suyo, amigo.

Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

México, D.F., marzo 25, 1966.

Dr. Richar N. Adams
Institute of Latin American Studies
Box L
Austin, Tex. 78712
E.U.A.

Querido amigo Adams:

Desde los primeros días de este mes (al fin y al cabo buen católico), prendí una velita dedicada a la salud de la señora Travis... por ella misma en primer término, desde luego, pero también por mí. También me hice la ilusión de que si la señora Travis no había regresado a su trabajo por alguna nueva enfermedad, recibía yo, como en dos ocasiones anteriores, de la señora Antoinette Morgan noticias. Como esto no ha ocurrido, me he resuelto a molestar su ocupada atención para preguntar si se ha hecho algo por lo que toca a mi último pago, que debía haber recibido el 15 de este mes.

Espero que haya usted recibido oportunamente mi carta-excusa por no haber podido asistir a la reunión a que usted y Betty convocaron para honrar a un grupo de profesores extranjeros que dieron cursos durante el primer semestre en la Universidad de Texas.

Ninguna otra cosa especial tengo que comunicarle por ahora, de modo que me despido con mis mejores deseos de siempre.

Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

DCV/meh.-

Lic. Daniel Cosío Villegas
April 7, 1966
Page two

and would have to take care of signing all the students cards, etc. I am quite sure that Jack would be willing to do this, but I am sure you can understand that I feel reluctant to commit him without consulting him.

The matter as to whether you would be a lecturer, or a visiting professor is of no consequence so far as the university is concerned and they would be delighted to use the term visiting professor if the first of the above alternatives was satisfactory to you. If you technically were not on the staff at all, however, neither one of the labels could be used in an official capacity, since both would require the same amount of red tape.

Unfortunately, I suppose that those of us who work at the institution think a little more of these things than we do of filling out a request for a driver's licence or any other highly standardized government formula. Jack Harrison, Tom McGann and I, and many others on campus would feel very badly indeed if we thought that you had been offended by these matters which are, I am afraid, rather beyond our control. I would very much appreciate hearing from you at your earliest convenience, as to which of the above alternatives, if either, you would find suitable. If it is the second of the two then I will write Jack Harrison immediately to obtain his permission to proceed in that manner.

My wife joins me in sending you and your wife our very best regards, and we look forward to seeing you in the fall.

Sincerely yours,



Richard N. Adams
Acting Director

RNA:am

cc: Dr. Thomas McGann
Dr. John P. Harrison

México, D.F., abril 14, 1966.

Prof. Richard N. Adams
Institute of Latin American Studies
The University of Texas,
Box L
Austin, Tex. 78712
E.U.A.

Querido amigo Adams:

Acabo de concluir de leer su amabilísima carta del 7 de abril (depositada en el correo el 11), y puesto que en ella me pide usted que la conteste a mi "earliest convenience", lo hago en seguida.

Casi sobra decir que en ningún momento he creído que la "Biographical Data Sheet" sea una invención de McGann, de Jack o de usted, o de ningún profesor universitario, que hasta el peor tiene siempre mejor sentido común y más delicadeza de trato. El tufo político-oficial-burocrático de ella se percibe a leguas, de hecho, me atrevería a decir que a mucha mayor distancia que un mal tequila mexicano. Esto no quita, sin embargo, que sea una realidad con la que hay que lidiar. Ni tampoco quita que, contrariamente a las seguridades que tan amablemente me da usted, tenga por fuerza que tomarse como una solicitud de empleo.

Llegado a este punto, quisiera dejar bien claro que no me ofende la idea de solicitar un empleo de la Universidad de Texas, así sea de Lecturer o de Visiting Professor. Lo único que he dicho es que semejante solicitud de empleo no corresponde a la realidad en que yo me encuentro, pues, en efecto, ni necesito (a Dios Gracias) el empleo, ni lo apetezco por ninguna otra razón, digamos la del honor o el prestigio.

Usted recordará que en mi carta a McGann me permití decirle que aun si ustedes encontraban una solución mejor, ya no la consideraría favorablemente, porque había reajustado mis planes y me ocupaba de otras cosas. Las dos soluciones que usted sugiere en su carta no son siquiera mejores: la primera, porque no evitaría llenar la "Biographical Data Sheet", y la segunda, porque es obvio que Jack no puede ni debe hacerse responsable (o culpable) de un trabajo que no hace él.

Por lo demás, creo que vale la pena intentar ir al fondo del problema. Sólo la amabilidad de usted, de McGann y de Jack (que fue el primero a quien se le ocurrió la idea) explica que ustedes conside-

...

ren importante que yo dé ese curso. Yo reconozco esa amabilidad, la admiro y la agradezco de la manera más sincera y abierta. Pero la verdad de las cosas es que ni los estudiantes dejarán de conquistar el cielo por no tomar mi curso, ni yo dejaría de caer en el infierno si lo diera. Todas las cosas seguirían su curso normal en uno y otro caso.

Le ruego a usted muchísimo, en consecuencia, que no se ocupe ni se preocupe más de un asunto que carece de toda importancia real.

Con mis mejores deseos para usted y Betty, suyo, amigo.

Daniel Cosío Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

DCV/meh.-

México, D.F., diciembre 20, 1966.

Dr. Richard N. Adams
Institute of Latin American Studies
Box L
Austin, Tex. 78712
E.U.A.

querido amigo Adams:

Quiero aprovechar mi primer día de oficina en México para ponerle a usted unas líneas indicándole que he regresado y que Emma y yo recordamos siempre la amabilísima hospitalidad de usted y de Betty. Asimismo, expresarles nuestros mejores deseos de Navidad y Año Nuevo.

Siempre suyo.

Daniel Coafo Villegas
Apartado Postal M-2123
México 1, D.F.

DCV/meh.-

The Institute of Latin American Studies
Acting Director and Mrs. Richard N. Adams
cordially invite you to a reception
in honor of visiting scholars
in Latin American studies
six until eight o'clock
Friday, February eighteenth

The Maximilian Room
Driskill Hotel

Dr. and Mrs. Luis Arocena
Universidad de Buenos Aires

Dr. and Mrs. Daniel Cosío Villegas
Colegio de México

Dr. Juan Friede
Universidad Nacional de Colombia

Dr. Joselica Macedo
Universidade do Bahia

Dr. Gunnar Mendoza
Archivo Nacional de Bolivia

Dr. and Mrs. Joel Pontes
Universidade do Recife

Dr. and Mrs. Jose Honorio Rodrigues
Universidade do Brasil

Dr. and Mrs. Bryan Roberts
University of Manchester

Dr. and Mrs. R. Tom Zuidema
Universidad de Huamanga, (Ayacucho) Peru

Institute of Latin American
Studies

Box 2

Y Gen 78712

We had these all printed when
I was told that you were not
coming this spring! So. We
honor you in absentia! See
you in the fall.

Rich